

DIPUTACIÓ DE VALÈNCIA

CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE LA DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE VALENCIA Y LA UNIÓN DE PEQUEÑOS AGRICULTORES Y GANADEROS DEL PAÍS VALENCIANO, REGULADOR DE LA SUBVENCIÓN NOMINATIVA CONSIGNADA EN EL PRESUPUESTO DE GASTOS DE LA CORPORACIÓN PROVINCIAL PARA EL EJERCICIO 2018, DESTINADA A LA DIFUSIÓN DE LOS PROGRAMAS DE DESARROLLO RURAL EN LOS MUNICIPIOS DE LA PROVINCIA DE VALENCIA DURANTE 2018

Valencia, a

CONVENI DE COL·LABORACIÓ ENTRE LA DIPUTACIÓ PROVINCIAL DE VALÈNCIA I LA UNIÓ DE XICOTETS AGRICULTORS I RAMADERS DEL PAÍS VALENCIÀ, REGULADOR DE LA SUBVENCIÓ NOMINATIVA CONSIGNADA EN EL PRESSUPOST DE DESPESES DE LA CORPORACIÓ PROVINCIAL PER A L'EXERCICI 2018, DESTINADA A LA DIFUSIÓ DELS PROGRAMES DE DESENVOLUPAMENT RURAL EN ELS MUNICIPIIS DE LA PROVÍNCIA DE VALÈNCIA DURANT 2018

València, a - 2 OCT. 2018

REUNIDOS

De una parte, D. Antoni Francesc Gaspar Ramos, en calidad de presidente de la Diputación Provincial de Valencia, en nombre y representación de la misma, en virtud de lo dispuesto en el artículo 34.1.b) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local, asistido por D. Vicente Boquera Matarredona, secretario general de la Diputación, en el ejercicio de las funciones de fedatario público que le atribuye el artículo 92 bis.1.a) de la citada Ley.

Y de otra, D. Rafael Cervera Calduch, como secretario general de la Unión de Pequeños Agricultores y Ganaderos del País Valenciano, en adelante UPA-PV, con NIF G97034276 y sede social en la calle Arquitecto Mora, núm. 7 de Valencia, en base a las atribuciones que le otorgan los Estatutos de la referida entidad.

REUNITS

D'una part, el Sr. Antoni Francesc Gaspar Ramos, en qualitat de president de la Diputació Provincial de València, en nom i representació de la mateixa, en virtut del que disposa l'article 34.1.b) de la Llei 7/1985, de 2 d'abril, Reguladora de les Bases del Règim Local, assistit pel Sr. Vicente Boquera Matarredona, secretari general de la Diputació, en l'exercici de les funcions de fedatari públic que li atribueix l'article 92 bis.1.a) de l'esmentada Llei.

I d'una altra, el Sr. Rafael Cervera Calduch, com a secretari general de la Unió de Xicotets Agricultors i Ramaders del País Valencià, d'ara endavant UPA-PV, amb NIF G97034276 i seu social en el carrer Arquitecte Mora, núm. 7 de València, basant-se en les atribucions que li atorguen els Estatuts de la referida entitat.

EXPONEN

I. El Programa de Desarrollo Rural (PDR) de la Comunidad Valenciana fue adoptado oficialmente por la Comisión Europea el 28 de julio de 2015, y en él se presentan las prioridades de la Comunidad Valenciana en lo que respecta a la utilización de los 450 millones de euros de fondos públicos que están disponibles para el septenio 2014-2020 (204 millones de euros con cargo al presupuesto de la Unión Europea, 180,9 millones de euros de cofinanciación nacional y 65,1 millones de euros de complementos adicionales de la financiación nacional).

Con el fin de mejorar la competitividad del sector agrícola, el PDR de la Comunidad Valenciana tiene por objeto dar apoyo a la inversión a 744 agricultores para ayudarles a reestructurar y modernizar sus explotaciones agrícolas y 640 jóvenes agricultores recibirán ayuda para poner en marcha sus empresas. Unos 650 agricultores obtendrán financiación para participar en regímenes de calidad, mercados locales y cadenas de distribución cortas. La región apoyará la formación de más de 9.000 participantes y promoverá la innovación a través de 30 proyectos de cooperación. Restaurar, preservar y mejorar los ecosistemas relacionados con la agricultura y la silvicultura también se considera importante, con 22.530 hectáreas de superficies agrícolas y un 25% de superficies forestales que estarán sujetas a contratos de gestión para mejorar la biodiversidad. También incluye ayudas a la conversión a la agricultura ecológica o el mantenimiento de la misma para 14.820 hectáreas. Más del 45% de la población rural estará incluida en estrategias de desarrollo local de LEADER, que se espera creen unos 150 puestos de trabajo.

EXPOSEN

I. El Programa de Desenvolupament Rural (PDR) de la Comunitat Valenciana va ser adoptat oficialment per la Comissió Europea el 28 de juliol de 2015, i en ell es presenten les prioritats de la Comunitat Valenciana pel que fa a la utilització dels 450 milions d'euros de fons públics que estan disponibles per al septenni 2014-2020 (204 milions d'euros amb càrrec al pressupost de la Unió Europea, 180,9 milions d'euros de cofinançament nacional i 65,1 milions d'euros de complements addicionals del finançament nacional).

A fi de millorar la competitivitat del sector agrícola, el PDR de la Comunitat Valenciana té per objecte donar suport a la inversió a 744 agricultors per a ajudar-los a reestructurar i modernitzar les seues explotacions agrícoles i 640 jòvens agricultors rebran ajuda per a posar en marxa les seues empreses. Uns 650 agricultors obtindran finançament per a participar en règims de qualitat, mercats locals i cadenes de distribució curtes. La regió recolzarà la formació de més de 9.000 participants i promourà la innovació a través de 30 projectes de cooperació. Restaurar, preservar i millorar els ecosistemes relacionats amb l'agricultura i la silvicultura també es considera important, amb 22.530 fanecades de superfícies agrícoles i un 25% de superfícies forestals que estaran subjectes a contractes de gestió per a millorar la biodiversitat. També inclou ajudes a la conversió a l'agricultura ecològica o el manteniment de la mateixa per a 14.820 hectàrees. Més del 45% de la població rural estarà inclosa en estratègies de desenvolupament local de LEADER, que s'espera creen uns 150 llocs de treball.

Para hacer frente a estos desafíos, el PDR de la Comunidad Valenciana financiará actuaciones con arreglo a las seis prioridades de desarrollo rural establecidas, con un énfasis particular en restaurar, preservar y mejorar los ecosistemas relacionados con la agricultura y la silvicultura y promover la eficiencia de los recursos y fomentar el paso a una economía baja en carbono y capaz de adaptarse al cambio climático en los sectores agrícola, alimentario y forestal.

II. La UPA-PV es una organización profesional y sindical agraria sin fines lucrativos, estructurada democráticamente, autónoma e independiente de los partidos políticos y de las Administraciones públicas, que tiene por finalidad defender y promover los intereses generales de los profesionales y familias del sector agrícola, ganadero y forestal.

III. La Diputación Provincial de Valencia, en el marco de la cooperación en el fomento del desarrollo económico y social del territorio provincial (art. 36.1.d) de la Ley 7/1985, de 2 de abril) es consciente de la importancia de impulsar actuaciones dirigidas a difundir entre los responsables políticos y los agricultores de nuestros municipios los contenidos, ventajas y ayudas que supone la implantación del PDR en la provincia de Valencia.

IV. Ambas partes coinciden en calificar este programa como de interés público, ya que permitirá mejorar la competitividad de nuestro importante sector agrícola a la vez que permitirá que muchos jóvenes agricultores y mujeres del medio rural accedan a ayudas que les posibilitará la generación de empresas agrícolas.

Per a fer front a estos desafiaments, el PDR de la Comunitat Valenciana finançarà actuacions d'acord amb les sis prioritats de desenvolupament rural establides, amb un èmfasi particular a restaurar, preservar i millorar els ecosistemes relacionats amb l'agricultura i la silvicultura i promoure l'eficiència dels recursos i fomentar el pas a una economia baixa en carboni i capaç d'adaptar-se al canvi climàtic en els sectors agrícola, alimentari i forestal.

II. La UPA-PV és una organització professional i sindical agrària sense fins lucratius, estructurada democràticament, autònoma i independent dels partits polítics i de les Administracions públiques, que té com a finalitat defensar i promoure els interessos generals dels professionals i famílies del sector agrícola, ramader i forestal.

III. La Diputació Provincial de València, en el marc de la cooperació en el foment del desenvolupament econòmic i social del territori provincial (art. 36.1.d) de la Llei 7/1985, de 2 d'abril) és conscient de la importància d'impulsar actuacions dirigides a difondre entre els responsables polítics i els agricultors dels nostres municipis els continguts, avantatges i ajudes que suposa la implantació del PDR a la província de València.

IV. Ambdós parts coincideixen a qualificar este programa com d'interés públic, ja que permetrà millorar la competitivitat del nostre important sector agrícola al mateix temps que permetrà que molts joves agricultors i dones del medi rural accedisquen a ajudes que els possibilitarà la generació d'empreses agrícoles.

Por todo lo expuesto, y al amparo de los artículos 22.2 y 28.1 de la Ley General de Subvenciones y 65 de su Reglamento, así como del artículo 24 de la Ordenanza General de Subvenciones de la Diputación Provincial de Valencia, ambas partes acuerdan la formalización del presente Convenio, de acuerdo con las siguientes

CLÁUSULAS

Primera. Objeto

El presente Convenio tiene por objeto establecer los términos en que la Diputación Provincial de Valencia, a través del Área de Bienestar Social y Educación, colaborará con la UPA-PV para facilitar información y capacitación a los agricultores en relación al PDR de la Comunidad Valenciana en la provincia de Valencia u otras líneas de actuación, con la finalidad de que puedan desarrollar su actividad de una forma eficiente y óptima, aprovechando las oportunidades y ayudas que les brinda la Administración autonómica, nacional o europea, manteniéndoles actualizados en las normativas existentes desde el punto de vista legal, medioambiental y de seguridad en el trabajo.

A tal fin se realizarán actividades formativas en todas aquellas Administraciones municipales capaces de estructurar un proyecto a nivel municipal dentro del marco del PDR u otras líneas como el "Horizonte 2020". Asimismo se facilitará información a las personas susceptibles de ser beneficiadas por la PAC, y a todos aquellos emprendedores, incluidos jóvenes y mujeres del medio rural, que puedan acogerse a ayudas para la puesta en marcha de su actividad.

Per tot allò que s'ha exposat, i a l'empara dels articles 22.2 i 28.1 de la Llei General de Subvencions i 65 del seu Reglament, així com de l'article 24 de l'Ordenança General de Subvencions de la Diputació Provincial de València, ambdues parts acorden la formalització del present Conveni, d'acord amb les següents

CLÀUSULES

Primera. Objecte

El present Conveni té per objecte establir els termes en què la Diputació Provincial de València, a través de l'Àrea de Benestar Social i Educació, col·laborarà amb la UPA-PV per a facilitar informació i capacitat als agricultors en relació al PDR de la Comunitat Valenciana a la província de València o altres línies d'actuació, amb la finalitat que puguin desenvolupar la seua activitat d'una forma eficient i òptima, i aprofiten les oportunitats i ajudes que els brinda l'Administració autonòmica, nacional o europea, que els mantindrà actualitzats en les normatives existents des del punt de vista legal, mediambiental i de seguretat en el treball.

A tal fi es realitzaran activitats formatives en totes aquelles Administracions municipals capaces d'estructurar un projecte a nivell municipal dins del marc del PDR o altres línies com el "Horitzó 2020". Així mateix es facilitarà informació a les persones susceptibles de ser beneficiades per la PAC, i a tots aquells emprenedors, inclosos jòvens i dones del medi rural, que puguin acollir-se a ajudes per a la posada en marxa del seu negoci.

En este sentido se realizarán charlas y talleres formativos, a la vez que se editarán dípticos y folletos para facilitar la divulgación de las ayudas.

Segunda. Obligaciones de la UPA-PV

La entidad beneficiaria se compromete a:

- a) Organizar e impartir las actividades formativas en los siguientes términos:

Plazo de ejecución: hasta el 15 de octubre de 2018.

Primera fase:

- Evaluación del impacto que han tenido las acciones realizadas en años anteriores dirigidas a la implantación de proyectos de tipo agrario, ganadero, industrial, turístico o forestal en los ayuntamientos de carácter rural de la provincia de Valencia, al objeto de valorar su repercusión económica y la posibilidad de intensificar dichas acciones.
- Preparación de una jornada temática sobre el PDR dirigida a los responsables municipales, con una participación prevista de ciento cincuenta personas.
- Mantener reuniones con los responsables sectoriales de los municipios de la provincia de Valencia, entre trescientas y cuatrocientas cincuenta personas, incluidos representantes políticos, a los que se les dará información del PDR de la Comunidad y del marco nacional, así como otras líneas de interés para sus poblaciones y otras iniciativas a nivel municipal que puedan implementar para

En este sentit es realitzaran xarrades i tallers formatius, al mateix temps que s'editaran díptics i fullets per a facilitar la divulgació de les ajudes.

Segona. Obligacions de la UPA-PV

L'entitat beneficiària es compromet a:

- a) Organitzar i impartir les activitats informatives en els termes següents:

Termini d'execució: fins al 15 de octubre de 2018.

Primera fase:

- Avaluació de l'impacte que han tingut les accions realitzades en anys anteriors dirigides a la implantació de projectes de tipus agrari, ramader, industrial, turístic o forestal en els ajuntaments amb caràcter rural de la província de València, a fi de valorar la seua repercussió econòmica i la possibilitat d'intensificar aquestes accions.
- Preparació d'unes jornades temàtiques sobre el PDR dirigides als responsables municipals, amb una participació prevista de cent cinquanta persones.
- Després de la jornada es mantindran reunions amb els responsables sectorials dels municipis de la província de València, entre tres-cents i quatre-cents cinquanta persones, inclosos representants polítics, als quals se'ls donarà informació del PDR, del marc nacional, així com altres línies d'interès per a les seues poblacions i altres iniciatives a nivell municipal que puguen implementar per a la generació

la generación de empleo dentro del marco del PDR y de otros programas como el "Horizonte 2020".

Segunda fase:

- Realización de jornadas abiertas al público a nivel municipal, en el caso de pueblos más grandes, o para varios municipios próximos si éstos son pequeños, en las que se explicará a aquellos ciudadanos interesados los pormenores del PDR 2014-2020. Se desarrollarán ciento cincuenta sesiones, con una asistencia media de cincuenta personas por actividad. De modo que se beneficiaran, aproximadamente, siete mil quinientas personas del ámbito rural.

- Atención individual en las instalaciones de la UPA-PV a las personas interesadas en poner en marcha un proyecto o incorporarse al sector agrario.

- b) Aportar el personal necesario para la correcta ejecución de las actividades, que se llevarán a cabo por dos técnicos especialistas en la materia.
- c) Llevar a cabo la publicidad de las acciones formativas.
- d) Hacer constar la colaboración de la Diputación Provincial de Valencia en la página web de la entidad, insertando su logotipo en el material de imprenta que edite, así como en todas las actividades de difusión que se realicen. Asimismo, se obliga a su publicación en las dos lenguas oficiales. En el caso que se opte por una sola, la lengua será el valenciano, remitiendo al menos un ejemplar de lo publicado.

d'ocupació dins del marc del PDR i d'altres programes com el "Horitzó 2020".

Segona fase:

- Realització de jornades obertes al públic a nivell municipal, en el cas de pobles més grans, o per a uns quants municipis pròxims si estos són xicotets, en les que s'explicarà a aquells ciutadans interessats els detalls del PDR 2014-2020. Es desenvoluparan cent cinquanta sessions, amb una assistència mitjana de cinquanta persones per activitat. De manera que set mil cinc-cents persones de l'àmbit rural es beneficiaran d'estes accions.

- Atenció individual en les instal·lacions de la UPA-PV a les persones interessades a posar en marxa un projecte o incorporar-se al sector agrari.

- b) Aportar el personal necessari per a la correcta execució de les activitats, que es duren a terme per dos tècnics especialistes en la matèria.
- c) Dur a terme la publicitat de les accions formatives.
- d) Fer constar la col·laboració de la Diputació Provincial de València en la pàgina web de l'entitat, que inserirà el seu logotip en el material d'impremta que edite, així com en totes les activitats de difusió que es realitzen. Així mateix, s'obliga a la seua publicació en les dues llengües oficials. En el cas que s'opte per una sola, la llengua serà el valencià i es remetrà almenys un exemplar del publicat.

- e) Justificar ante la Diputación Provincial de Valencia la realización de la actividad y el cumplimiento de la finalidad que determina la concesión de la subvención.
 - f) Someterse a las actuaciones de comprobación que realice la Corporación provincial, así como cualquier otra acción de comprobación técnica y financiera que puedan llevar a cabo los órganos de control competentes, aportando cuanta información les sea requerida y colaborando con el seguimiento y la evaluación mediante los instrumentos que se articulen en el ejercicio de las actuaciones.
 - g) Comunicar a la Diputación Provincial de Valencia, tan pronto como se conozca y, en todo caso, con anterioridad a la justificación de la aplicación dada a los fondos concedidos, la obtención de otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos que financien la actividad subvencionada.
 - h) Acreditar con anterioridad a dictarse la propuesta de resolución de concesión y en el momento de la justificación, que se halla al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social, así como no estar incurso en prohibición alguna para obtener la condición de beneficiaria, de conformidad con lo establecido por el artículo 13 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.
 - i) Disponer de los libros contables, registros diligenciados y demás documentos debidamente auditados en los términos exigidos por la legislación aplicable a la entidad beneficiaria en cada caso, con la finalidad de garantizar el adecuado ejercicio de las facultades de comprobación y control.
- e) Justificar davant de la Diputació Provincial de València la realització de l'activitat i el compliment de la finalitat que determina la concessió de la subvenció.
 - f) Sotmetre's a les actuacions de comprovació que realitze la Corporació provincial, així com qualsevol altra acció de comprovació tècnica i financera que puguin dur a terme els òrgans de control competents, i aportarà quanta informació els siga requerida i col·laborarà amb el seguiment i l'avaluació per mitjà dels instruments que s'articulen en l'exercici de les actuacions.
 - g) Comunicar a la Diputació Provincial de València, tan prompte com es conega i, en tot cas, amb anterioritat a la justificació de l'aplicació donada als fons concedits, l'obtenció d'altres subvencions, ajudes, ingressos o recursos que financen l'activitat subvencionada.
 - h) Acreditar amb anterioritat a dictar-se la proposta de resolució de concessió i en el moment de la justificació, que es troba al corrent en el compliment de les seues obligacions tributàries i davant de la Seguretat Social, així com no estar incurso en cap prohibició per a obtindre la condició de beneficiària, de conformitat amb allò que s'ha establert per l'article 13 de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, General de Subvencions.
 - i) Disposar dels llibres comptables, registres diligenciats i la resta de documents degudament auditats en els termes exigits per la legislació aplicable al beneficiari en cada cas, amb la finalitat de garantir l'adequat exercici de les facultats de comprovació i control.

j) Conservar los documentos justificativos de la aplicación de los fondos recibidos, incluidos los documentos electrónicos, en tanto puedan ser objeto de las actuaciones de comprobación y control.

k) Proceder al reintegro de los fondos percibidos en los supuestos contemplados en el artículo 37 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

Tercera. Obligaciones de la Diputación Provincial de Valencia

La Diputación Provincial de Valencia aportará a la UPA-PV para el desarrollo de las acciones formativas una subvención directa por importe de 20.000 € prevista nominativamente en la aplicación 600.419.01.482.00 del Presupuesto de Gastos de la Corporación para 2018, y de acuerdo a la siguiente distribución:

- Para gastos del personal que desarrolla el programa: hasta un máximo de 18.000 €.
- Para gastos de alquiler de infraestructuras necesarias para la organización de las jornadas y de material informativo y divulgativo destinado a los asistentes y a la difusión de las mismas: hasta un importe de 2.000 €.

Cuarta. Gastos subvencionables

Podrán justificarse únicamente los gastos de carácter corriente que de manera indubitada estén directamente relacionados con el desarrollo del proyecto, resulten estrictamente necesarios y se realicen en el ejercicio 2018, que incluyen los siguientes conceptos:

- La contratación del personal que imparte las actividades (dos técnicos especialistas en la materia).

j) Conservar els documents justificatius de l'aplicació dels fons rebuts, inclosos els documents electrònics, en tant puguin ser objecte de les actuacions de comprovació i control.

k) Procedir al reintegrament dels fons percebuts en els supòsits previstos en l'article 37 de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, General de Subvencions.

Tercera. Obligacions de la Diputació Provincial de València

La Diputació Provincial de València aportarà a la UPA-PV per al desenvolupament de les accions formatives una subvenció directa per import de 20.000 € prevista nominativament en l'aplicació 600.419.01.482.00 del Pressupost de Despeses de la Corporació per a 2018, i d'acord amb la distribució següent:

- Per a despeses del personal que desenvolupa el programa: fins a un màxim de 18.000 €.
- Per a despeses de lloguer d'infraestructures necessàries per a l'organització de les jornades i de material informatiu i divulgatiu destinat als assistents i a la difusió de les mateixes: fins a un import de 2.000 €.

Quarta. Despeses subvencionables

Podran justificar-se únicament les despeses de caràcter corrent, que de manera indubtable estiguen directament relacionades amb el desenvolupament del projecte, resulten estrictament necessàries i es fan en l'exercici 2018, que incloguen els conceptes següents:

- La contractació del personal que impartix les activitats (dos tècnics especialistes en la matèria).

- Gastos de alquiler de las infraestructuras para la realización de las jornadas y del material informativo y divulgativo necesario para el desarrollo de las actividades (cartelería, folletos).

Quinta. Justificación y abono

La UPA-PV deberá presentar, hasta el 30 de octubre de 2018, los documentos justificativos de la subvención por el importe concedido, en el Registro General de la Diputación Provincial de Valencia o en cualquiera de los registros u oficinas previstos en el artículo 16.4 de Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

El abono se efectuará en un pago único, una vez efectuada la justificación del gasto mediante la modalidad de cuenta justificativa ordinaria, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 28 de la Ordenanza General de Subvenciones de la Diputación Provincial de Valencia.

En todo caso, la memoria técnica justificativa del desarrollo del proyecto deberá detallar los siguientes aspectos:

- Descripción de las actividades realizadas.
- Impacto del programa con identificación de los municipios, la tipología y el número de personas beneficiarias.
- Personal que ha participado en su realización, con especificación de su categoría profesional, puesto y función.
- Evaluación final de los resultados obtenidos y las modificaciones al proyecto inicial, si las hubiere.

- Despeses de lloguer de les infraestructures per a la realització de les jornades i del material informatiu i divulgatiu necessari per al desenvolupament de les activitats (cartelleria, fullets).

Cinquena. Justificació i abonament

La UPA-PV haurà de presentar, fins al 30 d'octubre de 2018, els documents justificatius de la subvenció per l'import concedit, en el Registre General de la Diputació Provincial de València o en qualsevol dels registres o oficines previstos en l'article 16.4 de Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del Procediment Administratiu Comú de les Administracions Públiques.

L'abonament s'efectuarà en un pagament únic, una vegada efectuada la justificació de la despesa per mitjà de la modalitat de compte justificatiu ordinari, de conformitat amb allò que disposa l'article 28 de l'Ordenança General de Subvencions de la Diputació Provincial de València.

En tot cas, la memòria tècnica justificativa del desenvolupament del projecte haurà de detallar els aspectes següents:

- Descripció de les activitats realitzades.
- Impacte del programa amb identificació dels centres, la tipologia i el nombre d'alumnes beneficiaris.
- Personal que ha participat en la seua realització, amb especificació de la seua categoria professional, lloc i funció.
- Avaluació final dels resultats obtinguts i les modificacions al projecte inicial, si les haguera.

- Documentos gráficos que acrediten el desarrollo de las actividades y la colaboración de la Diputación.

Sexta. Compatibilidad con otras ayudas y subvenciones

La subvención que otorgue la Diputación Provincial de Valencia será compatible con la percepción de otras subvenciones o ayudas para la misma finalidad procedentes de cualquier Administración o entidad pública o privada, excepto ayudas que se hayan concedido por esta Corporación de forma directa por sus dificultades en su convocatoria pública, siempre que la suma de todas ellas no supere el coste total del proyecto, en cuyo caso dará lugar a la minoración o denegación de la subvención.

La UPA-PV no podrá acceder a otras subvenciones de pública concurrencia convocadas desde el Área de Bienestar Social de la Diputación Provincial de Valencia para el mismo ejercicio.

Séptima. Órgano mixto de seguimiento y control

Con el fin de facilitar la coordinación y el seguimiento del presente Convenio se podrá constituir una Comisión Mixta, integrada paritariamente por dos representantes de cada una de las entidades firmantes.

En la designación de los integrantes de la Comisión, se procurará por ambas entidades la presencia equilibrada de hombres y mujeres.

La Comisión velará por el buen cumplimiento de este Convenio y a tal fin podrá aprobar las directrices que lo desarrollen, resolver los

- Documents gràfics que acrediten el desenvolupament de les activitats i la col·laboració de la Diputació.

Sisena. Compatibilitat amb altres ajudes i subvencions

La subvenció que atorgue la Diputació Provincial de València serà compatible amb la percepció d'altres subvencions o ajudes per a la mateixa finalitat procedents de qualsevol Administració o entitat pública o privada, excepte ajudes que s'hagen concedit per esta Corporació de forma directa per les seues dificultats en la seua convocatòria pública, sempre que la suma de totes elles no supere el cost total del projecte, i en este cas donarà lloc a la minoració o denegació de la subvenció.

La UPA-PV no podrà accedir a altres subvencions de pública concurrència convocades des de l'Àrea de Benestar Social de la Diputació Provincial de València per al mateix exercici.

Setena. Òrgan mixt de seguiment i control

Amb la finalitat de facilitar la coordinació i el seguiment del present Conveni es podrà constituir una Comissió Mixta, integrada paritàriament per dos representants de cadascuna de les entitats signatàries.

En la designació dels integrants de la Comissió, es procurarà per ambdues entitats la presència equilibrada d'hòmens i dones.

La Comissió vetlarà pel bon compliment d'aquest Conveni i a tal fi podrà aprovar les directrius que ho desenvolupen, resoldre els

conflictos que puedan surgir entre las partes y, en general, proponer y acordar, en su caso, las medidas que contribuyan al mejor desarrollo de las actividades previstas en el mismo.

Los acuerdos, actas e informes de esta Comisión serán remitidos a la diputada del Área de Bienestar Social de la Diputación Provincial de Valencia y al presidente de la UPA-PV.

***Octava.* Protección de datos de carácter personal**

Las partes manifiestan que conocen y se someten de forma expresa a la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal, y demás legislación aplicable, cumpliendo diligentemente las obligaciones relativas a la obtención de los oportunos consentimientos y de información en la recogida de los datos de carácter personal que en desarrollo de las actuaciones sean incorporados a un fichero de su titularidad, adoptando las medidas técnicas y organizativas necesarias para mantener el nivel de seguridad requerido, en atención a la naturaleza de los datos personales tratados.

Las partes consienten en que los datos personales tratados para el desarrollo del proyecto se puedan incorporar a ficheros de titularidad de cada una de ellas con la única finalidad de proceder a la adecuada gestión de las actuaciones.

En ningún caso se producirá en el marco del presente Convenio, cesión, comunicación o acceso de cualquier tipo a datos personales contenidos en los ficheros de las respectivas entidades firmantes por parte de terceros, salvo

conflictos que puguén surgir entre les parts i, en general, proposar i acordar, si escau, les mesures que contribuïsquen al millor desenvolupament de les activitats previstes en aquest.

Els acords, actes i informes d'esta Comissió seran remesos a la diputada de l'Àrea de Benestar Social de la Diputació Provincial de València i al president de la UPA-PV.

***Huitena.* Protecció de dades de caràcter personal**

Les parts manifesten que coneixen i se sotmeten de forma expresa a la Llei Orgànica 15/1999, de 13 de desembre, de Protecció de Dades de Caràcter Personal, i altra legislació aplicable, complint diligentment les obligacions relatives a l'obtenció dels oportuns consentiments i d'informació en la recollida de les dades de caràcter personal que en desenvolupament de les actuacions siguen incorporades a un fitxer de la seua titularitat, adoptant les mesures tècniques i organitzatives necessàries per a mantenir el nivell de seguretat requerit, en atenció a la naturalesa de les dades personals tractades.

Les parts consenten que les dades personals tractades per al desenvolupament del projecte es puguén incorporar a fitxers de titularitat de cadascuna d'elles amb l'única finalitat de procedir a l'adequada gestió de les actuacions.

En cap cas es produirà en el marc del present Conveni, cessió, comunicació o accés de qualsevol tipus a dades personals contingudes en els fitxers de les respectives entitats signatàries per part de tercers, excepte

accesos necesarios para la prestación de servicios a los beneficiarios.

El personal de la UPA-PV está obligado al secreto profesional respecto de los datos e información de los que tenga conocimiento con motivo de la ejecución del proyecto objeto del presente Convenio, así como al deber de guardarlos.

Novena. Vigencia del Convenio

El Convenio tendrá vigencia desde la fecha de su firma hasta el 31 de diciembre de 2018.

Décima. Resolución del Convenio

Este Convenio, de conformidad con lo establecido en el artículo 51 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, podrá resolverse por las siguientes causas:

- a) El transcurso del plazo de vigencia del Convenio sin haberse acordado la prórroga del mismo.
- b) El acuerdo unánime de todos los firmantes.
- c) El incumplimiento de las obligaciones y compromisos asumidos por parte de alguno de los firmantes.
- d) Por decisión judicial declaratoria de la nulidad del convenio.
- e) Por cualquier otra causa distinta de las anteriores prevista en el Convenio o en otras leyes.

Asimismo, podrá resolverse por denuncia de cualquiera de las partes, debiendo notificarlo por escrito a la otra con dos meses de antelación.

accessos necessaris per a la prestació de serveis als beneficiaris.

El personal de la UPA-PV està obligat al secret professional respecte de les dades i informació de les quals tinga coneixement amb motiu de l'execució del projecte objecte del present Conveni, així com en deure guardar-los.

Novena. Vigència del Conveni

El Conveni tindrà vigència des de la data de la seua signatura fins al 31 de desembre de 2018.

Desena. Resolució del Conveni

Aquest Conveni, de conformitat amb el que estableix l'article 51 de la Llei 40/2015, d'1 d'octubre, de Règim Jurídic del Sector Públic, podrà resoldre's per les causes següents:

- a) El transcurs del termini de vigència del Conveni sense haver-se acordat la prórroga del mateix.
- b) L'acord unànim de tots els firmants.
- c) L'incompliment de les obligacions i compromisos assumits per part d'algun dels firmants.
- d) Per decisió judicial declaratòria de la nul·litat del conveni.
- e) Per qualsevol altra causa diferent de les anteriors prevista en el Conveni o en altres lleis.

Així mateix, podrà resoldre's per denúncia de qualsevol de les parts, havent de notificar-ho per escrit a l'altra amb dos mesos d'antelació.

No obstante lo anterior, si cuando concurra cualquiera de las causas de resolución del Convenio existen actuaciones en curso de ejecución, las partes podrán acordar la continuación y finalización de aquellas que consideren oportunas, estableciendo un plazo improrrogable para su finalización.

Undécima. Naturaleza y régimen jurídico

El presente Convenio tiene naturaleza administrativa, quedando fuera del ámbito de aplicación de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, de conformidad con lo dispuesto en su artículo 6.2.

Asimismo, para todos aquellos extremos no previstos en este Convenio, se estará a lo dispuesto en la Ordenanza General de Subvenciones de la Diputación Provincial de Valencia, así como en la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y en su Reglamento de desarrollo, aprobado por Real Decreto 887/2006, de 21 de julio y, supletoriamente, en la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, y cualquier otra disposición normativa que por su naturaleza pudiera resultar de aplicación.

En todo caso, las controversias que puedan surgir sobre la interpretación, modificación, ejecución, resolución y efectos que puedan derivarse del presente Convenio se resolverán entre las partes en el seno de la Comisión Mixta, agotando todas las formas posibles de conciliación para llegar a una solución amistosa.

Si no pudiera alcanzarse dicho acuerdo, las posibles controversias serán sometidas al orden jurisdiccional contencioso-administrativo.

No obstant això, si quan concórrega qualsevol de les causes de resolució del Conveni hi ha actuacions en curs d'execució, les parts podran acordar la continuació i finalització d'aquelles que consideren oportunes, establint un termini improrrogable per a la seua finalització.

Onzena. Naturalesa i règim jurídic

El present Conveni té naturalesa administrativa, quedant fora de l'àmbit d'aplicació de la Llei 9/2017, de 8 de novembre, de Contractes del Sector Públic, de conformitat amb allò que s'ha disposat en l'article 6.2.

Així mateix, per a tots aquells extrems no previstos en aquest Conveni caldrà ajustar-se al que disposa l'Ordenança General de Subvencions de la Diputació Provincial de València, així com en la Llei 38/2003, de 17 de novembre, General de Subvencions, i en el seu Reglament de desplegament, aprovat per Reial Decret 887/2006, de 21 de juliol, i, supletòriament, en la Llei 40/2015, d'1 d'octubre, de Règim Jurídic del Sector Públic, i qualsevol altra disposició normativa que per la seua naturalesa poguera resultar d'aplicació.

En tot cas, les controvèrsies que puguem sorgir sobre la interpretació, modificació, execució, resolució i efectes que puguem derivar-se del present Conveni es resoldran entre les parts en el si de la Comissió Mixta, i s'esgotaran totes les formes possibles de conciliació per a arribar a una solució amistosa.

Si no poguera aconseguir-se aquest acord, les possibles controvèrsies seran sotmeses a l'orde jurisdiccional contenciós administratiu.

Ambas partes, en la representación que ostentan y en prueba de conformidad con su contenido, firman por triplicado ejemplar, en el lugar y fecha indicados en el encabezamiento.

Ambdues parts, amb la representació que tenen i en prova de conformitat amb el seu contingut, firmen per triplicat exemplar, en el lloc i en la data indicats en l'encapçalament.

PER LA DIPUTACIÓ PROVINCIAL
DE VALÈNCIA

Antoni Francesc Gaspar Ramos

PER LA UNIÓ DE XICOTETS AGRICULTORS I
RAMADERS DEL PAÍS VALENCIÀ (UPA-PV)

Rafael Cervera Calduch

EL SECRETARI GENERAL DE LA
DIPUTACIÓ PROVINCIAL DE VALÈNCIA

Vicente Boquera Matarredona

